

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 17 (1970)  
**Heft:** 9

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### *1. Documenti per l'istruzione*

La presente documentazione può essere per ora consegnata a titolo di prestito limitato, in ragione di 10 a 15 esemplari al massimo per Cantone. Le ordinazioni vanno inoltrate come d'abitudine al servizio mezzi didattici della sezione istruzione e soccorso in caso di catastrofi.

### *2. Assortimenti di materiale per l'istruzione*

Attualmente viene approntata una prima serie di 10 assortimenti di materiale. Questi assortimenti saranno probabilmente disponibili a partire dal luglio 1970 quale materiale d'istruzione in prestito. La consegna ha luogo a cura del deposito materiale d'istruzione dell'Ufficio federale, dietro ordinazione fatta nel tempo opportuno. A motivo del momentaneo numero limitato di assortimenti disponibili, ne chiediamo il rapido rinvio a corso ultimato.

### *3. Istruzione*

Come vi è noto, l'istruzione dev'essere impartita da personale infermiere professionista. I presenti documenti per l'istruzione e gli assortimenti di materiale sono obbligatori. Si stanno preparando dei corsi d'istruttrici, che tengono conto di tutte le specie di corsi e sono previsti per il 1971.

### **N. 168 del 25 giugno 1970**

**Circolare dell'Ufficio federale delle assicurazioni sociali concernente l'istruzione dei contabili della protezione civile**

L'Ufficio federale delle assicurazioni sociali ha informato il 16 marzo 1970 le Casse cantonali di compensazione sull'istruzione dei contabili della protezione civile e ci ha pregato di raggagliarvi sulla regolamentazione presa.

Secondo questa informazione, la Sottodivisione AVS/AI/IPG/PC ha convenuto con la Conferenza delle Casse cantonali di compensazione che, in avvenire, l'istruzione dei contabili sull'ordinamento delle indennità per perdita di guadagno (IPG) nei corsi cantonali per contabili sarà impartita dal gerente o da un collaboratore della Cassa cantonale di compensazione.

A questa istruzione, i partecipanti ai corsi dovranno prendere seco:

- le istruzioni dell'UFAS ai contabili della protezione civile concernenti il questionario e l'attestazione del numero di giorni di servizio prestato previsti dall'ordinamento delle IPG (valevoli dal 1° aprile 1970);
- il modulo questionario (408.122);
- il foglio complementare del questionario (318.740).

## **Zivilschutz- und Feuerwehr-Magazine, Werkhallen, Einzel- und Serien-Garagen**



Masse können den Fahrzeugen individuell angepasst werden

Einbau von Servicetüren und Fenstern nach Bedarf

Boxen können später beliebig vergrössert oder versetzt werden

Kurze Baufrist

Über 40 Jahre Erfahrung

Bauten werden mit oder ohne Isolation geliefert

**Baubedarf + Zementwaren      Gustav Hunziker AG      3232 Ins/BE**

Telefon 032 8312 82

Verlangen Sie Prospekt

Z 70

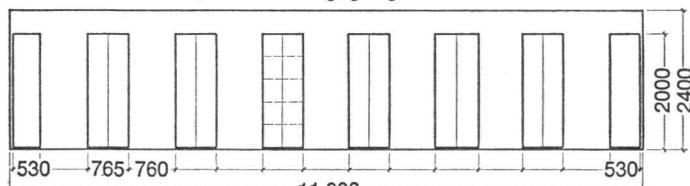
**Inserate im «Zivilschutz» sind Berater**

# LISTA

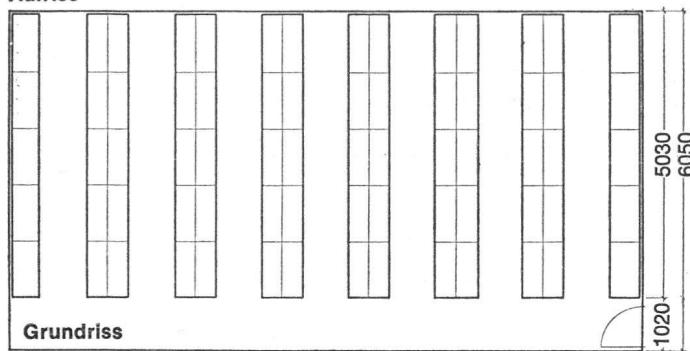
## Daten- und Kostenvergleiche zwischen Loctrac-Verschiebe-Gestellen und konventionellen Gestellen.

### Konventionelle Gestelle

offene Gestellfront, 7 Bedienungsgänge



Aufriss



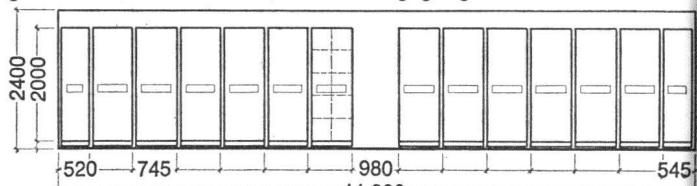
Grundriss

Der untenstehende Daten- und Kostenvergleich zeigt deutlich, dass die Lista-Verschiebe-Gestelle — gegenüber konventionellen Gestellen — nicht nur praktischer, sondern auch kosten-sparender sind.

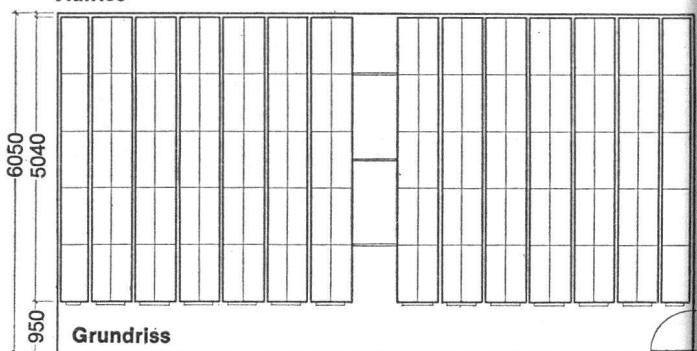
Die optimale Raumausnutzung, der bedingte Umschlag, die staubdichte Lagerung, der wartungsfreie Aufbau und Sicherheiten, die den SUVA-Vorschriften entsprechen, sind nebst einer erstklassigen Ausführung und einem günstigen Anlagepreis Faktoren und Merkmale, welche die Lista-Verschiebe-Gestelle (System Loctrac) auszeichnen.

### Lista-Verschiebe-Gestelle mit elektrischem Antrieb

geschlossene Gestellfront, 1 Bedienungsgang



Aufriss



Grundriss

### Daten- und Kostenvergleiche ohne Gebäudekosten

#### Konventionelle Gestelle

Raumgrösse $6,05 \times 11,00 \times 2,40 \text{ m} =$	160 m <sup>3</sup>
Gestellinhalt	52 m <sup>3</sup>
Raum-Ausnutzung	32 %
Tablarfläche	130 m <sup>2</sup>
Anlagekosten fertig montiert	Fr. 11 540.—
pro m <sup>3</sup> Gestellinhalt	Fr. 221.—
pro m <sup>2</sup> Tablarfläche	Fr. 89.—

Für einen objektiven Kostenvergleich müssen zu obigen Anlagekosten auch die effektiven Gebäudekosten einbezogen werden. Bei höheren Gebäudekosten wird der m<sup>3</sup> Gestellinhalt resp. m<sup>2</sup>

#### Lista-Verschiebe-Gestelle

Raumgrösse $6,05 \times 11,00 \times 2,40 \text{ m} =$	160 m <sup>3</sup>
Gestellinhalt	94 m <sup>3</sup>
Raum-Ausnutzung	59 %
Tablarfläche	235 m <sup>2</sup>
Anlagekosten fertig montiert	Fr. 42 060.—
pro m <sup>3</sup> Gestellinhalt	Fr. 448.—
pro m <sup>2</sup> Tablarfläche	Fr. 179.—

Tablarfläche einer Verschiebe-Gestellanlage auch preisliche Vorteile aufweisen.

### Daten- und Kostenvergleiche mit Gebäudekosten

#### Konventionelle Gestelle

##### a) bei Gebäudekosten Fr. 100.— per m<sup>3</sup>

Gebäudekosten 160 m <sup>3</sup> ca. Fr. 100.—	Fr. 16 000.—
Anlagekosten	Fr. 11 540.—
Total Kosten	Fr. 27 540.—
pro m <sup>3</sup> Gestellinhalt	Fr. 529.—
pro m <sup>2</sup> Tablarfläche	Fr. 212.—

##### b) bei Gebäudekosten Fr. 200.— per m<sup>3</sup>

Gebäudekosten 160 m <sup>3</sup> ca. Fr. 200.—	Fr. 32 000.—
Anlagekosten	Fr. 11 540.—
Total Kosten	Fr. 43 540.—
pro m <sup>3</sup> Gestellinhalt	Fr. 837.—
pro m <sup>2</sup> Tablarfläche	Fr. 335.—

##### c) bei Gebäudekosten Fr. 300.— per m<sup>3</sup>

Gebäudekosten 160 m <sup>3</sup> ca. Fr. 300.—	Fr. 48 000.—
Anlagekosten	Fr. 11 540.—
Total Kosten	Fr. 59 540.—
pro m <sup>3</sup> Gestellinhalt	Fr. 1 145.—
pro m <sup>2</sup> Tablarfläche	Fr. 458.—

#### Lista-Verschiebe-Gestelle

##### a) bei Gebäudekosten Fr. 100.— per m<sup>3</sup>

Gebäudekosten 160 m <sup>3</sup> ca. Fr. 100.—	Fr. 16 000.—
Anlagekosten	Fr. 42 060.—
Total Kosten	Fr. 58 060.—
pro m <sup>3</sup> Gestellinhalt	Fr. 618.—
pro m <sup>2</sup> Tablarfläche	Fr. 247.—

##### b) bei Gebäudekosten Fr. 200.— per m<sup>3</sup>

Gebäudekosten 160 m <sup>3</sup> ca. Fr. 200.—	Fr. 32 000.—
Anlagekosten	Fr. 42 060.—
Total Kosten	Fr. 74 060.—
pro m <sup>3</sup> Gestellinhalt	Fr. 788.—
pro m <sup>2</sup> Tablarfläche	Fr. 315.—

##### c) bei Gebäudekosten Fr. 300.— per m<sup>3</sup>

Gebäudekosten 160 m <sup>3</sup> ca. Fr. 300.—	Fr. 48 000.—
Anlagekosten	Fr. 42 060.—
Total Kosten	Fr. 90 060.—
pro m <sup>3</sup> Gestellinhalt	Fr. 958.—
pro m <sup>2</sup> Tablarfläche	Fr. 383.—

# Sie gewinnen bis 90% Lagerraum.

Mit **LISTA**  
Verschiebe-Gestellen.

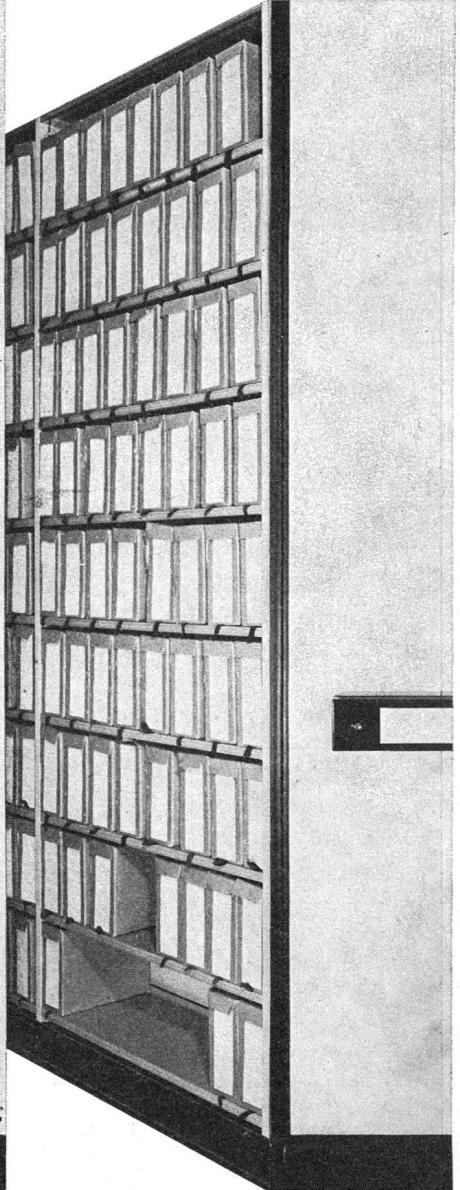
Die Lista-Verschiebe-Gestelle System Loctrac werden ohne Zwischengänge aneinander gereiht. Die Gestelle sind fahrbar. Dadurch kann – an der jeweils gewünschten Stelle – mühelos ein Bedienungszugang geöffnet werden. Das Verschieben der Gestelle erfolgt bei schweren Anlagen mit einem elektrischen Antrieb, bei leichten Anlagen von Hand. Beliebig viele Gestelle lassen sich gleichzeitig in einem Arbeitsgang verschieben.

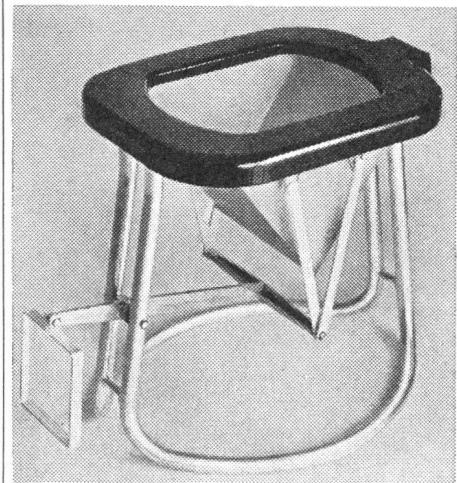
Lienhard AG  
8586 Erlen  
Telefon 072 - 3 75 75

# LISTA

Für zweckmässige Arbeitsplätze

Für systematische Magazinierung





## Kein Wasser für Spülzwecke!

Der Notabot «System Widmer» gehört auch in Ihren Schutzraum!

Zu beziehen durch:

**Walter Widmer**  
Techn. Artikel  
**5722 Gränichen**  
**Telefon 064 451210**

**Werden Sie  
Mitglied einer  
Sektion des  
Schweizerischen  
Bundes  
für Zivilschutz**

Das Abonnement  
dieser Zeitschrift  
ist im Jahres-  
beitrag  
inbegriffen

Anmeldungen  
können an das  
Zentralsekretariat  
des  
Schweizerischen  
Bundes für  
Zivilschutz  
gerichtet werden

**3007 Bern  
Schwarztor-  
strasse 56  
Tel. 031 25 6581**

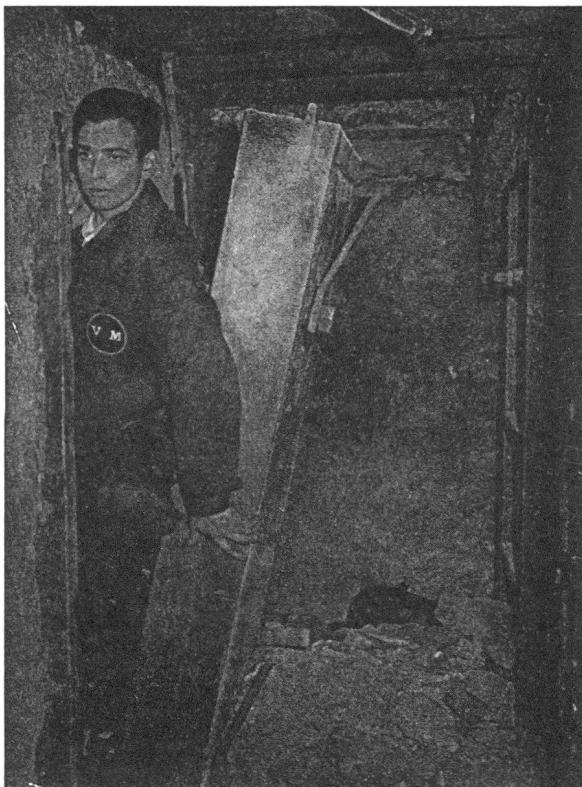
### VIMOBA-

Zivilschutz-Normbauteile ermöglichen die Selbstbefreiung aus verschütteten Schutzzräumen und sind nach den neuesten Erkenntnissen konstruiert. Alle Abschlüsse entsprechen den technischen Weisungen und Normen des Bundesamtes für Zivilschutz. Patente im In- und Ausland angemeldet.

#### Lieferprogramm

**Betonschiebewände** als Abschluss von Personenschutzzräumen, welche als Mehrzweckanlagen vorgesehen sind (unterirdische Autoeinstellhallen usw.). Grösste Abmessung 840x240 cm

Zulassungsnummer  
**BZS 68 PT 01**



**Panzertüren** PT 1, Gr. 80x185 cm **BZS 69 PT 1.9**  
PT 2, Gr. 100x185 cm **BZS 69 PT 2.9**  
PT 3, Gr. 140x220 cm (wegnehmbare Schwelle) **BZS 69 PT 3.5**  
PT 4, Gr. 60x120 cm **BZS 69 PT 4.6**

**Panzerdeckel** PD, Gr. 60x 80 cm (auf Wunsch kombiniert m. wegnehmbarem Mäusegitter u. Kippflügelfenster) **BZS PD 7**

**Drucktüren** DT 1, Gr. 80x185 cm **BZS 69 DT 1.6**  
DT 2, Gr. 100x185 cm **BZS 69 DT 2.6**  
DT 3, Gr. 140x220 cm (wegnehmbare Schwelle) **BZS 69 DT 3.5**

Verlangen Sie bei uns entsprechende Unterlagen für die Projektierung.

**Vincenzo Moracchi**

Basel, Oetlingerstrasse 156

Telefon 061 32 57 27 und 061 32 04 11

